

het Evangelie van
het evangelie van
de heerlijkheid
van de gelukkige God (8)

18 juni 2015
Rotterdam

vorige keer

☐ **het evangelie van de heerlijkheid**
van Christus (*2Kor.4:4*)

vanavond:

☐ **het evangelie van de heerlijkheid**
van de gelukkige God (*1Tim.1:11*)

1Timotheüs 1

¹⁰ ... hoereerders, knapenschenders,
zielverkopers, leugenaars, meinedigen,
en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

Gr. PORNOS = mannen die gemeenschap
met een ander dan de eigen vrouw

ΠΟΡΝΟΙC

voor-ontuchtige-mannen

hoereerders

ΑΡCΕΝΟΚΟΙΤΑΙC

voor-homoseksuelen

knapenschenders

ΑΝΔΡΑΠΟΔΙCΤΑΙC

voor-mensenhandelaars

zielverkopers

ΨΕΥCΤΑΙC

voor-leugenaars

leugenaars

ΕΠΙΟΡΚΟΙC

voor-meineed-plegers

meinedigen

1Timotheüs 1

¹⁰ ... hoereerders, knapenschenders,
zielverkopers, leugenaars, meinedigen,
en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

Gr. ARSENOKOITES = lett. MANNELIJK-LIGGERS
> homoseksuelen
KOITES > coïtus

ΠΟΡΝΟΙC

voor-ontuchtige-mannen

hoereerders

ΑΡCΕΝΟΚΟΙΤΑΙC

voor-homoseksuelen

knapenschenders

ΑΝΔΡΑΠΟΔΙCΤΑΙC

voor-mensenhandelaars

zielverkopers

ΨΕΥCΤΑΙC

voor-leugenaars

leugenaars

ΕΠΙΟΡΚΟΙC

voor-meineed-plegers

meinedigen

1Timotheüs 1

¹⁰ ... hoereerders, knapenschenders,
zielverkopers, leugenaars, meinedigen,
en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

[= mensenhandelaren, kidnappers]

ΠΟΡΝΟΙC

voor-ontuchtige-mannen

hoereerders

ΑΡCΕΝΟΚΟΙΤΑΙC

voor-homoseksuelen

knapenschenders

ΑΝΔΡΑΠΟΔΙCΤΑΙC

voor-mensenhandelaars

zielverkopers

ΨΕΥCΤΑΙC

voor-leugenaars

leugenaars

ΕΠΙΟΡΚΟΙC

voor-meineed-plegers

meinedigen

1Timotheüs 1

¹⁰ ... hoereerders, knapenschenders,
zielverkopers, leugenaars, meinedigen,
en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

[= vervalsers]

ΠΟΡΝΟΙC

voor-ontuchtige-mannen

hoereerders

ΑΡCΕΝΟΚΟΙΤΑΙC

voor-homoseksuelen

knapenschenders

ΑΝΔΡΑΠΟΔΙCΤΑΙC

voor-mensenhandelaars

zielverkopers

ΨΕΥCΤΑΙC

voor-leugenaars

leugenaars

ΕΠΙΟΡΚΟΙC

voor-meineed-plegers

meinedigen

1Timotheüs 1

¹⁰ ... hoereerders, knapenschenders,
zielverkopers, leugenaars, meinedigen,
en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

[= valse eed zweerders]

ΠΟΡΝΟΙC

voor-ontuchtige-mannen

hoereerders

ΑΡCΕΝΟΚΟΙΤΑΙC

voor-homoseksuelen

knapenschenders

ΑΝΔΡΑΠΟΔΙCΤΑΙC

voor-mensenhandelaars

zielverkopers

ΨΕΥCΤΑΙC

voor-leugenaars

leugenaars

ΕΠΙΟΡΚΟΙC

voor-meineed-plegers

meinedigen

1Timotheüs 1

¹⁰ ... hoereerders, knapenschenders,
zielverkopers, leugenaars, meinedigen,
en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

[lett. en indien iets anders(oortig) indruist tegen...]

KAI EI	TI ETEPON TH	YΓΙΑΙΝΟΥΧ
en	indien iets anders ^s	tegen-de gezond-zijnde
en	al wat verder	tegen de gezonde

ΔΙΔΑΚΚΑΛΙΑ	ΑΝΤΙΚΕΙΤΑΙ
onderwijzing	tegenstreeft~
leer	ingaat

1Timotheüs 1

¹⁰ ... hoereerders, knapenschenders,
zielverkopers, leugenaars, meinedigen,
en al wat verder ingaat
tegen **de gezonde leer...**

| lett. de gezonde-zijnde onderwijzing

| > het gezonde onderwijs

| strookt niet met dergelijk gedrag; Titus 2:1 >

KAI	EI	TI	ETEPON	TH	YΓIAINOYCH
en	indien	iets	anders ^s	tegen-de	gezond-zijnde
en	al	wat	verder	tegen de	gezonde

ΔΙΔΑΚΛΙΑ	ΑΝΤΙΚΕΙΤΑΙ
onderwijzing	tegenstreeft~
leer	ingaat

Titus 2:1

Maar gij, kom uit voor hetgeen met **de
gezonde leer** strookt.

> vitaal, heilzaam, sterk, solide, geloofwaardig

2:1	CY	ΔΕ	ΛΑΛΕΙ	Δ	ΠΡΕΠΕΙ	ΤΗ
	jij	echter	spreek!	de-dingen-die	betaamt	aan-de
	gij	maar	kom uit	voor hetgeen	strookt	met de

ΥΓΙΑΙΝΟΥΧ	ΔΙΔΑΚΑΛΙΑ
gezond-zijnde	onderwijzing
gezonde	leer

1Timotheüs 1

¹⁰ ... en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

¹¹ in overeenstemming met
het evangelie der heerlijkheid
van de zalige God,
dat mij is toevertrouwd.

ΚΑΤΑ

overeenkomstig

in overeenstemming met

ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

het goede-bericht

het evangelie

ΤΗΣ

van-de

der

ΔΟΞΗΣ

heerlijkheid

heerlijkheid

1Timotheüs 1

¹⁰ ... en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

¹¹ in overeenstemming met
het evangelie der heerlijkheid
van de zalige God,
dat mij is toevertrouwd.

[Gr. makarion = gelukkig]

ΤΟΥ	ΜΑΚΑΡΙΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΕΠΙΤΡΕΥΘΗΝ	ΕΓΩ
van-de	gelukkige	God	welke	werd-toevertrouwd	ik
van de	zalige	God	dat	is toevertrouwd	mij

concordant view				
SR	☐ All renderings	52 hits	19 items	1 groups
Count	strong	GNT	std-1.nl	v.nbgNT
17	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	GELUKKIG	Zalig
9	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟC	GELUKKIG	Zalig
5	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	GELUKKIG	zalig
4	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟC	GELUKKIG	zalig
2	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟC	GELUKKIG	Zalig is
2	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	GELUKKIG	zijt gij zalig
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟΝ	GELUKKIG	gelukkig
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟΝ	GELUKKIG	zaliger
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟC	GELUKKIG	zalige
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟΥ	GELUKKIG	zalige
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΩΤΕΡΑ	GELUKKIG-meer, gelukkiger	gelukkiger
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΑ	GELUKKIG	Zalig
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΑ	GELUKKIG	zalig is
1	G3106	ΜΑΚΑΡΙΟΥCΙΝ	GELUKKIG-maken, gelukkig-prijzen	zullen... ..zalig prijzen
1	G3106	ΜΑΚΑΡΙΖΟΜΕΝ	GELUKKIG-maken, gelukkig-prijzen	wij prijzen... ..zalig
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	GELUKKIG	Zalig zij
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΟΙ	GELUKKIG	zijn zalig
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΑΙ	GELUKKIG	Zalig
1	G3107	ΜΑΚΑΡΙΑΝ	GELUKKIG	zalige

MAKARION – St.Vert.

Handelingen 26:2

Ik acht mijzelf **gelukkig**, o koning Agrippa, dat ik mij heden voor u zal verantwoorden

1Korinthe 7:40

Maar zij is **gelukkiger**, indien zij alzo blijft, naar mijn gevoelen.

gelukkig

- > w.w. (ge)lukken = wel slagen
- > Eng. luck(y) = happy
- > lukraak
= doeltreffend



1Timotheüs 1

¹⁰ ... en al wat verder ingaat
tegen de gezonde leer...

¹¹ in overeenstemming met
het evangelie der heerlijkheid
van de zalige God,
dat mij is toevertrouwd.

zie een paar verzen verder:
2:3 t/m 7

ΤΟΥ	ΜΑΚΑΡΙΟΥ	ΘΕΟΥ	Ο	ΕΠΙΤΡΕΥΘΗΝ	ΕΓΩ
van-de	gelukkige	God	welke	werd-toevertrouwd	ik
van de	zalige	God	dat	is toevertrouwd	mij

³ ... **God, onze Redder,**
⁴ **die wil, dat alle mensen *gered* worden**
en tot *beseft* der waarheid komen.
⁵ Want er is **één God**
en ook **één middelaar** *van* God en mensen,
de mens Christus Jezus,
⁶ die Zich gegeven heeft
tot een **losprijs voor allen;**
en daarvan wordt getuigd te juister tijd.
⁷ En ik ben **daartoe**
als een heraut en apostel gesteld
(ik spreek waarheid en geen leugen)
als een **leermeester van natiën**
in geloof en waarheid.

de gelukkige
God

het goede-bericht
van de heerlijkheid

aan Paulus
toevertrouwd

de gezonde leer



1Timotheüs 6

1Timotheüs 6

¹⁵ welke te zijner tijd
de zalige en enige Heerser
zal doen aanschouwen,
de Koning der koningen en de Here der
Heren,

[Gr. MAKARION = de gelukkige]

O	ΜΑΚΑΡΙΟC	ΚΑΙ	ΜΟΝΟC	ΔΥΝΑCΤΗC
de	gelukkige	en	alleen	Machthebber
de	zalige	en	enige	Heerser

1Timotheüs 6

¹⁵ welke te zijner tijd
de zalige en enige Heerser
zal doen aanschouwen,
de Koning der koningen en de Here der
Heren,

ΔΥΝΑΤΗC

Machthebber

Heerser

G1413

VERMOGENde, machthebber

ABLer, potentate

O	ΜΑΚΑΡΙΟC	ΚΑΙ	ΜΟΝΟC	ΔΥΝΑΤΗC
de	gelukkige	en	alleen	Machthebber
de	zalige	en	enige	Heerser

1Timotheüs 6

¹⁵ welke te zijner tijd
de zalige en enige Heerser
zal doen aanschouwen,
de Koning der koningen en de Here der
Heren,

lett. de gelukkige en enige vermogende

vraag: hoezo gelukkig?

antwoord: Hij vermag alles - als enige!

O	ΜΑΚΑΡΙΟC	ΚΑΙ	ΜΟΝΟC	ΔΥΝΑCΤΗC
de	gelukkige	en	alleen	Machthebber
de	zalige	en	enige	Heerser

Jesaja 46

Jesaja 46

⁹ ... Ik immers ben God,
en er is geen ander, God,
en niemand is Mij gelijk;

:	כמוני	ואפס	אלהים	עוד	ואין	אל	אנכי
	zoals-ik	en-niemand	Elohim	verder	en-er-is-geen	El	ik
	is-gelijk-Mij	en-niemand	God	ander	en-er-is-geen	God	Ik-ben

Jesaja 46

¹⁰ Ik, die van den beginne
de afloop verkondig en vanouds wat nog niet
geschied is; die zeg: **Mijn raadsbesluit zal
volbracht worden** en Ik zal al mijn
welbehagen doen...

| lett. mijn beraadslaging wordt bevestigd |

תקום

עצתי

| zij-wordt-bevestigd beraadslaging-van-mij
zal-worden-volbracht mijn-raadsbesluit

Jesaja 46

¹⁰ Ik, die van den beginne
de afloop verkondig en vanouds wat nog niet
geschied is; die zeg: Mijn raadsbesluit zal
volbracht worden en **Ik zal al mijn
welbehagen doen...**

[lett. en-al mijn-verlangen doe-ik]

וכל - חפצי : אעשה
lik-doe verlangen-van-mij en-alle
Ik-zal-doen mijn-welbehagen en-al

Job 42

Job 42

² Ik weet, dat Gij **alles vermoogt**,
en dat geen **uwer plannen** wordt verijdeld.

ידעתי כי - כל תוכל ולא -
en-niet | jij-kunt alles dat
en-dat-geen Gij-vermoogt alles dat ik-weet
יבצר ממך מזמה :
beraming vanaf-jou | hij-is-uitgesloten
plannen uwer wordt-verijdeld

Psalm 1

Psalm 1

³ Want hij is als een boom,
geplant aan waterstromen,
die zijn vrucht geeft op zijn tijd,
welks loof niet verwelkt;
al wat hij onderneemt, gelukt.

lett. verplant

> in een nieuwe positie geplaatst
– levende wateren (opstanding!)

מים

water^(p)

water-

על - פלגי

beekjes-van

-stromen

op

aan

שתול

overgeplant-zijnde

geplant

כעץ

als-boom

als-een-boom

והיה

en-hij-is

want-hij-is

Psalm 1

³ Want hij is als een boom,
geplant aan waterstromen,
die zijn vrucht geeft op zijn tijd,
welks loof niet verwelkt;
al wat hij onderneemt, gelukt.

פריו	יתן	בעתו
vrucht-van-hem	hij-geeft	in-seizoen-van-hem
zijn-vrucht	geeft	op-zijn-tijd
ועלהו	לא - יכול	
en-blad-van-hem	niet	hij-verwelkt
welks-loof	niet	verwelkt

Psalm 1

³ Want hij is als een boom,
geplant aan waterstromen,
die zijn vrucht geeft op zijn tijd,
welks loof niet verwelkt;
al wat hij onderneemt, gelukt._

:	יצליח	אשר - יעשה	וכל
	hij-is-voorspoedig	hij-doet	wat en-alles
	gelukt	hij-onderneemt	wat al

Jesaja 53

Jesaja 53 – St. Vert.

¹⁰ ... als Zijn ziel Zich tot een schuldoffer
gesteld zal hebben,
zo zal Hij zaad zien,
Hij zal de dagen verlengen;
en het welbehagen des HEEREN
zal door Zijn hand gelukkiglijk voortgaan.

יצלח

בירו

יהוה

וחפץ

!hij-is-voorspoedig	in-hand-van-hem	Jahwe	en-verlangen-van
zal-voortgang-hebben	door-zijn-hand	des-HEREN	en-het-voornemen

Jesaja 53 - NBG51

¹¹ Om zijn moeitevol lijden
zal hij het zien tot verzadiging toe;
door zijn kennis zal mijn knecht,
de rechtvaardige,
velen rechtvaardig maken...

> het gezwoeg van zijn ziel
heeft een ultiem rendement!

ישבע

!hij-wordt-verzadigd

tot-verzadiging-toe

יראה

!hij-ziet

hij-zal-zien-het

נפשו

ziel-van-hem

zijn-moeitevol

מעמל

vanaf-gezwoeg-van

om-lijden

Jesaja 53 - NBG51

¹¹ Om zijn moeitevol lijden
zal hij het zien tot verzadiging toe;
door zijn kennis zal mijn knecht,
de rechtvaardige,
velen rechtvaardig maken...

lett. hij rechtvaardigt... de-velen

Romeinen 5:19

... zo zullen ook door de gehoorzaamheid van één
de velen tot rechtvaardigen worden gesteld.

לרבים

tot^{de}-velen

velen

עבדי

dienaar-van·mij

mijn-knecht

צדיק

rechtvaardige

de-rechtvaardige

יצדיק

!hij-rechtvaardigt

zal-rechtvaardig-maken

Jesaja 55

Jesaja 55

¹⁰ Want zoals de regen
en de sneeuw van de hemel neerdaalt
en daarheen niet weerkeert,
maar doorvochtigt eerst de aarde
en maakt haar vruchtbaar
en doet haar uitspruiten
en geeft zaad aan de zaaier
en brood aan de eter,

Jesaja 55

¹¹ also zal mijn woord,
dat uit mijn mond uitgaat, ook zijn;
het zal niet ledig tot Mij wederkeren,
**maar het zal doen wat Mij behaagt
en dat volbrengen, waartoe Ik het zend.**

Ruth 3

Ruth 3

¹⁶ Toen zij (= *Ruth*) bij haar schoonmoeder gekomen was, zeide deze:
Hoe is het, mijn dochter?
En zij vertelde haar alles wat
de man haar gedaan had, en zeide:

= Boaz (in-Hem-is-kracht)
"een zeer vermogend man" te Bethlehem

Ruth 3

¹⁷ Deze zes maten gerst heeft hij mij gegeven; want, zeide hij, gij moet niet met lege handen bij uw schoonmoeder komen.

Hebr. sorah
> verwant aan Sara (vorstin)

> opstandingsleven!
Christus stond op, op de dag van
de eerstelingschoof van gerst



Ruth 3

¹⁸ Toen zeide deze:
Blijf stil afwachten,
mijn dochter, totdat gij verneemt,
hoe de zaak uitvalt;
want **die man zal niet rusten,**
voordat hij vandaag deze zaak
tot een einde heeft gebracht.

[lett. zit!]

Lucas 15

Lucas 15

⁴ Wie van u, die honderd schapen heeft
en er een van verliest,
laat niet de negenennegentig
in de wildernis achter
en gaat **het verlorene zoeken,**
totdat hij het vindt?

ΤΟ	ΑΠΟΛΩΛΟC	ΕΩC	ΕΥΡΗ	ΑΥΤΟ
het	verloren-hebbende	totdat	(dat)-hij-zal-vinden	het
het	verlorene	totdat	hij vindt	het